

אַנְרֵת יַעֲקֹב

1 יַעֲקֹב עִבֵּר אֱלֹהִים וַאֲדַנִּינוּ יֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ שָׁאֵל לְשָׁלוֹם שְׁנַיִם עָשָׂר הַשְּׁבִטִים הַנְּפוּצִים: 2 אַךְ לְשִׂמְחָה חֲשַׁבּוּ לָכֶם אַחֵי כֹאשֶׁר תִּבְאֹן בְּנִסְיוֹנֹת שׁוֹנִים: 3 בְּדַעַתְכֶם כִּי בַחַן אֲמוֹנַתְכֶם מִבִּיא לְיָדֵי סְבִלְנוֹת: 4 וְהַסְבִּלְנוֹת שְׁלֹמָה תִּהְיֶה בַּפְעֻלָּה לְהַיּוֹתְכֶם שְׁלָמִים וְתַמִּימִים וְלֹא תַחְסְרוּ כָל דָּבָר: 5 וְאִישׁ מִכֶּם כִּי יַחְסֵר חֲכֵמָה יִבְקֶשׁנָה מֵאֱלֹהִים הַנּוֹתֵן לְכָל בְּנֵדִיבָה וּבֵאִין גַּעֲרָה וְתַנְתֵּן לּוֹ: 6 רַק יִבְקֶשׁ בְּאֲמוֹנָה וּבִבְלֵי סַפֵּק כִּי בַעַל סַפֵּק דּוֹמָה לְגִלֵּי הַיָּם הַסּוֹעֵר וְהַנְּגַרֵּשׁ: 7 וְהָאִישׁ הַהוּא אֵל יִדְמָה בְּנַפְשׁוֹ כִּי יִשָּׂא דָבָר מֵאֵת יְהוָה: 8 אִישׁ אֲשֶׁר חָלַק לְבֹו הַפְּכַפֵּךְ הוּא בְּכָל דְּרָכָיו: 9 אֲבָל הָאֵחַ הַשְּׁפֵל יִתְהַלֵּל בְּרוֹמָמְתּוֹ: 10 וְהַעֲשִׂיר יִתְהַלֵּל בְּשִׁפְלוּתוֹ כִּי יַעֲבֵר כְּצִיץ הַחֲצִיר: 11 כִּי זֶרַח הַשֶּׁמֶשׁ בַּחֲמָתוֹ וַיִּיבֵשׁ אֵת הַחֲצִיר וַיִּבֵּל צִיצוֹ וַחֲסֵד מִרְאֵהוּ אֲבָד כֵּן יִבּוֹל הַעֲשִׂיר בְּהַלִּיכּוֹתָיו: 12 אֲשֶׁרֵי הָאִישׁ הָעֹמֵד בְּנִסְיוֹנּוֹ כִּי כֹאשֶׁר נִבְחַן יִשָּׂא עֲטַרֶת הַחַיִּים אֲשֶׁר הַבְּטִיחַ יְהוָה לְאַהֲבָיו: 13 אֵל יֹאמֵר הַמְּנַסֶּה הָאֱלֹהִים נִסְנִי כִּי הָאֱלֹהִים אֵינְנוּ מְנַסֶּה בְּרַע וְהוּא לֹא יִנְסֶה אִישׁ: 14 כִּי אִם יִנְסֶה כָּל אִישׁ בַּתְּאוּת נַפְשׁוֹ אֲשֶׁר תִּסִּיתְהוּ וְתַפְתְּהוּ: 15 וְאַחֲרֵי כֵן הִרְתָּה הַתְּאוּת וְתִלְדַּ חֲטָא וְהַחֲטָא כִּי נִשְׁלַם יוֹלִיד אֵת הַמּוֹת: 16 אֵל תַּתְּעוּ אַחֵי אֱהוּבֵי: 17 כָּל מַתְנֶה טוֹבָה וְכָל מְנַחָה שְׁלֹמָה תִּרְדּוּ מִמֶּעַל מֵאֵת אָבִי הָאוֹרוֹת אֲשֶׁר חִלּוֹף וְכָל צֶלַ שְׁנוּי אֵין עִמּוֹ: 18 הוּא בַּחֲפְצוֹ יִלְד אֹתָנוּ בְּדָבָר הָאֲמַת לְהַיּוֹתָנוּ כְּמוֹ רֵאשִׁית

בכורי יצוריו: 19 על זאת אחי אהובי יהי כל איש מהיר לשמע קשה לדבר וקשה לכעוס: 20 כי כעס אדם לא יפעל צדקת אלהים: 21 לכן הסירו מעליכם כל טנוף ותרבות רעה וקבלו בענוה את הדבר הנטוע בכם אשר יכל להושיע את נפשיכם: 22 והיו עשי הדבר ולא שמעו לבד לרמות את נפשכם: 23 כי האיש אשר רק שמע את הדבר ולא עשהו נמשל לאיש מביט את תאר הויתו במראה: 24 כי הביט אל מראהו וילך לו וברגע שכח מה תארו: 25 אבל המשקיף בתורה השלמה תורת החרות ומחזיק בה אשר איננו שמע ושכח כי אם עשה בפעל אשרי האיש ההוא במעשהו: 26 איש מכם אם ידמה להיות עבד אלהים ואיננו שם רסן ללשנו כי אם מתעה הוא את לבבו עבדתו אך לריק תהיה: 27 זאת העבודה הטהורה והברה לפני האלהים אבינו לבקר את היתומים והאלמנות בלחצם ולשמר את עצמו נקי מחלאת העולם:

2

1 אחי אל יהי משא פנים באמונתכם בישוע המשיח אדנינו ארון הכבוד: 2 כי אם יבוא איש לבית כנסתכם וטבעת זהב על ידיו והוא לבוש לבשי מכלול וגם איש עני יבא שמה ובגדו מטנף: 3 ופניתם אל הלבוש לבשי מכלול ואמרתם לו שב לך הנה בטוב ולעני תאמרו עמד שם או שב פה מתחת להדם רגלי: 4 הלא בזאת נחלק לבכם והנכם שפטים בעלי מחשבות רעות: 5 שמעו אחי אהובי הלא בעניי העולם הזה בחר האלהים להיות עשירים באמונה וירשי המלכות

אשר הבטיח לאהביו: 6 ואתם הכלמתם את העני הלא
 העשירים הם העשקים אתכם והם הסחבים אתכם אל
 בתי דין: 7 הלא הם המגדפים את השם הטוב הנקרא
 עליכם: 8 הן בקימכם את המצוה המלכת על כלן כפי
 הכתוב ואהבת לרעך כמוך תיטיבו לעשות: 9 אולם
 אם תשאון פנים תחטאו במעשיכם והתורה תוכיחכם
 כעברים אותה: 10 כי איש אשר יקים את כל התורה
 ונכשל בדבר אחד הוא אשם אשם בכלם: 11 כי האמר
 לא תנאף גם הוא אמר לא תרצח ואם אינך נאף ואתה
 רוצח היה נהיית לעבר התורה: 12 כן דברו וכן עשו
 כאנשים העתידים להשפט על פי תורת החרות: 13 כי
 אין חסד בדין לאשר לא עשה חסד והחסד יתנאה על
 הדין: 14 אחי מה יועיל לאיש אם יאמר כי יש לו אמונה
 ומעשים אין בו התוכל האמונה להושיעו: 15 אח או אחות
 אם יהיו בעירם ובחסר לחם יומם: 16 ואיש מכם יאמר
 אליהם לכו לשלום והתחממו ושבעו ולא תתנו להם די
 מחסור גופם מה תועיל זאת: 17 ככה גם האמונה אם אין
 בה מעשים מתה היא בעצמה: 18 אך יאמר איש אתה יש
 לך אמונה ואני יש לי מעשים הראני נא את אמונתך מתוך
 מעשיך ואני אראך מתוך מעשי את אמוני: 19 אתה מאמין
 כי האלהים אחד הוא הטיבות גם השדים מאמינים בו
 ורעדים: 20 ואתה איש בער התחפץ לדעת כי האמונה
 בבלי מעשים מתה היא: 21 אברהם אבינו הלא במעשיו
 נצדק בהעלתו את יצחק בנו על המזבח: 22 הנך ראה כי
 היתה האמונה עזרת למעשיו ומתוך המעשים השלמה
 האמונה: 23 וימלא הכתוב האמר והאמן אברהם ביהוה

ותחשב לו לצדקה ויקרא אהב יהוה: ²⁴ הנכם ראים כי במעשים יצדק האיש ולא באמונה לבדה: ²⁵ וכן גם רחב הזונה הלא נצדקה במעשים באספה את המלאכים אל ביתה ותשלחם בדרך אחר: ²⁶ כי כאשר הגוף בלי נשמה מת הוא כן גם האמונה בלי מעשים מתה היא:

3

¹ אחי אל יהיו רבים מכם למורים באשר ידעתם כי בזאת נכביד עלינו את הדין: ² כי כלנו מרבים להכשל ואשר לא יכשל בדבור הוא איש תמים וביכלתו לשום רסן גם לכל גופו: ³ הנה בפני הסוסים נשים את הרסן למען אשר ישמעו לנו ונהגנו בו את כל גוייתם: ⁴ והנה האניות אף כי גדלות הנה ורוחות קשות יהדפום ינהג אתן משוט קטן אל כל אשר יחפץ החבל כן גם הלשון אבר קטן היא וגדלות תדבר: ⁵ ראה מה גדול היער ואש קטנה תבעירנו גם הלשון אש היא עולם מלא עולה: ⁶ כן הלשון נצבת בין אברינו המגאלת את כל הגוף ומלהטת את גלגל הויתנו והיא להוטה באש גיהנם: ⁷ כי מין כל בהמה ועוף ורמש וחיות הים יכבש ונכבשים הם על ידי מין האדם: ⁸ אבל הלשון אין אדם יכל לכבשה אין מעצור לרעה הזאת וסם המות מלאה: ⁹ בה נברך את האלהים אבינו ובה נקלל את האנשים העשויים בצלם אלהים: ¹⁰ מפה אחד יצאת ברכה וקללה וכן לא יעשה אחי: ¹¹ היביע המעין מתוקים ומרים ממוצא אחד: ¹² אחי היוכל עץ התאנה להוציא זיתים או התוכל

הגפן להוציא תאנים כן גם מעין אחד לא יוכל נבע מים מלוחים ומתוקים: ¹³ מי בכם חכם ונבון יראה בדרכו הטובה את מעשיו בענות החכמה: ¹⁴ ואם קנאה מרה ומריבה בלבבכם אל תתהללו ואל תשקרו באמת: ¹⁵ אין זאת החכמה הירדת ממעל כי אם חכמת אדמה היא וחכמת היצר והשדים: ¹⁶ כי במקום קנאה ומריבה שם מהומה וכל מעשה רע: ¹⁷ אבל החכמה אשר ממעל בראשונה צנועה היא אף אהבת שלום ומכרעת לכף זכות ואיננה עמדת על דעתה ומלאה רחמים ופרי טוב בלא לב ולב ובלי חנפה: ¹⁸ ופרי הצדקה בשלום יזרע לעשי השלום:

4

¹ מאין המלחמות והמדנים אשר ביניכם הלא מתוך התאות המתגרות באבריים: ² אתם מתאווים ואין לכם תרצחו ותקנאו והשג לא תשיגו תריבו ותלחמו ואין לכם יען אשר לא התפללתם: ³ הן אתם מבקשים ואינכם מקבלים על אשר תתפללו ברעה למען תבלו בתאותיכם: ⁴ הנאפים והמנאפות הלא ידעתם כי אהבת העולם איבת אלהים היא ועתה החפץ להיות אהב העולם יהיה איב לאלהים: ⁵ או התדמו בנפשכם כי לריק אמר הכתוב בקנאה יתאוה לרוח השכן בקרבנו: ⁶ וגם יגדיל לתת חן על כן אומר אלהים ללצים יליץ ולענויים יתן חן: ⁷ לכן הכנעו לאלהים התיצבו נגד השטן ויברח מפניכם: ⁸ קרבו לאלהים ויקרב אליכם רחצו ידיכם החטאים טהרו לבבכם חלוקי הלבב:

9 התענו והתאבלו ובכו שחקכם יהפך לאבל ושמתכם ליגון: 10 הכנעו לפני יהוה והוא ירים אתכם: 11 אחי אל תחרפו איש את רעהו המחרף את רעהו ודן את אחיו הוא מחרף את התורה ודן את התורה ואם תדין את התורה אינך עשה התורה כי אם שפטה: 12 אחד הוא המחקק אשר יכול להושיע ולאבד ומי אתה כי תדין את עמיתך: 13 הוי האמרים נלכה היום ומחר לעיר פלונית אלמונית ונעשה שם שנה אחת לסחר בה ולהרבות רוח: 14 ולא תדעו מה ילד יום מחר כי מה חייכם עשן הם אשר נראה כמעט רגע ואחר כלה וילך: 15 תחת אשר תאמרו אם ירצה יהוה ונחיה נעשה כזה וכזה: 16 עתה תתנאו בפחזותכם וכל גאווה אשר כזאת רעה היא: 17 לכן היודע לעשות הטוב ולא יעשנו והיה בו חטא:

5

1 הוי העשירים בכו והילילו על הצרות אשר תבאנה עליכם: 2 עשרכם בלה ובגדיכם אכלם עש: 3 זהבכם וכסףכם כסתם חלאה והיתה חלאתם בכם לעדות ואכלה כמו אש את בשרכם אצרתם לכם אוצרות בקץ הימים: 4 הנה שכר הפעלים אספי קציר שדתיכם אשר עשקתם צעק עליכם וצעקת הקוצרים באה באזני יהוה צבאות: 5 התעדנתם בארץ והתענגתם והשמנתם את לבכם כמו ליום טבחה: 6 הרשעתם והמתם את הצדיק והוא נענה לא יפתח פיו: 7 לכן אחי דמו והוחילו ער בוא האדון הנה האכר מחכה לטוב תבואת האדמה בהוחילו כי ירד עליה גשם יורה ומלקוש: 8 כן הוחילו

גם אתם ואמצו לבבכם כי קרוב האדון לבא: 9 אחי אל תתאוננו איש על רעהו פן תשפטו הנה השופט עמד לפתח: 10 אחי הנביאים אשר דברו בשם יהוה הם יהיו לכם למופת העני והתוחלת: 11 הנה מאשרים אנחנו את הסבלים את סבלנות איוב שמעתכם ואת אחרית האדון ראיתם כי רחום וחנון יהוה: 12 וראש דבר אחי לא תשבעו לא בשמים ולא בארץ ולא בכל שבועה אחרת ויהי הן שלכם הן ולא שלכם לא פן תפלו בידי הדין: 13 כי יצר לאיש בכם הוא יתפלל ואשר ייטב לבו הוא יזמר: 14 איש כי יחלה בכם יקרא את זקני הקהלה ויתפללו בעדו ויסוכהו שמן בשם יהוה: 15 ותפלת האמונה תושיע את החולה ויהוה יקימנו ואשר חטא יסלח לו: 16 התודו עונותיכם איש לפני רעהו והתפללו איש בעד רעהו למען תרפאו כי גדול כח תפלת הצדיק הקרא אל אלהים בחזקה: 17 אליהו אנוש אנוש היה כמנו והתפלל תפלה שלא יהיה מטר ולא היה מטר בארץ שלש שנים וששה חדשים: 18 וישב ויתפלל והשמים נתנו מטר והארץ הצמיחה את פריה: 19 אחי כי יתעה איש בכם מן האמת ואיש אחר ישיבנו: 20 ידוע ידע כי המשיב את החוטא מעקשות דרכו הוא יושיע את נפשו ממות ויכסה על המון פשעים:

מודרני עברי ד תנ
The Holy Bible in Modern Hebrew

Public Domain

Language: עברית (Hebrew)

Translation by: Franz Delitzsch (1813–1890)

2022-06-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

53d9715c-3509-54f2-9e87-2cb0afdfb800